



## Bookshelf

Voprosy onomastiki, 2021, Vol. 18, Issue 2, pp. 281–288

Language of the article: Russian, English

---

## Книжная полка

Вопросы ономастики. 2021. Т. 18. № 2. С. 281–288

Язык статьи: русский, английский



Downloaded from: <http://onomastics.ru>



ИНСТИТУТ  
РУССКОГО  
ЯЗЫКА  
им. В. В. Виноградова  
РОССИЙСКОЙ  
АКАДЕМИИ НАУК

# НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

## КНИЖНАЯ ПОЛКА

2019

**Anreiter P. *Studia Onomastica*. — Wien : Praesens Verl., 2019. — 418 S.**

The book is a collection of nine (hitherto unpublished) independent studies, all focusing on the toponomastics of Tyrolia (Bundesland Tirol). The papers treat either certain aspects of Tyrolean toponymy or its sources.

*Österreichische Rodungsnamen* [Austrian names with reference to clearing processes] (pp. 9–93) gives an exhaustive overview over the types and etymological bases of toponyms motivated by the process of clearing wood lands. This concerns — which is a typical feature of Austria as a whole as well as of Tyrolia in particular — not only words of Bavarian/German origin, but also those with a Romance or Slavic etymology.

*Spezielle Benennungsstrukturen von Referenzobjekten* [Special constructions of naming referential objects] (pp. 95–131) studies a special type of references in (Latin) source texts, namely those, in which in the Latin formulation a lexeme is used, which is then repeated as the German name or is part of the German name; e.g. ...in *silva quae nuncupatur Forst* etc. Anreiter examines *in extenso* the different types and subtypes of occurrences of such formula(tion)s he could find in Tyrolia.

*Die Bündner Urkundenbücher und ihre Bedeutung für die westösterreichische Onomastik* [The Graubünden books of legal documents and charters and their significance for Western Austrian onomastics] (pp. 133–188) analyses the collections of historical documents from the Swiss canton Graubünden that relate to toponyms in the Austrian states (Bundesländer) Vorarlberg and Tirol/Tyrolia. The analysis is based on the *Graubündner Urkundenbücher* covering, in seven (so far) volumes (1955–2010), the documents from 390 until 1385 CE. The author thus draws a list of several dozens of place-names on almost 50 pages retrieved from those sources. Some of the names stand out by the archaicity of their attestations, in some cases even showing the oldest attestations.

*Die Tiroler Stationen im Itinerarium Maximiliani (Eine historisch-onomastische Studie)* [The Tyrolean stations in the *Itinerarium Maximiliani* (A historical and onomastic study)] (pp. 189–229) offers short annotations to the Tyrolean toponyms mentioned in the *Itinerarium Maximiliani* which covers the journeys of the emperor Maximilian I in the years 1508–1518. The annotations concern (as mentioned in the title) historical as well as onomastic data. Etymologies are not given, however the author provides other occurrences and writing variants of the names as mentioned in other sources.

*Linguistische Beobachtungen zu den Älteren Tiroler Rechnungsbüchern* [Linguistic observations on the Older Tyrolean account books] (pp. 231–271) offers annotations on account books from 1288 to the middle of the 14<sup>th</sup> century. The annotations are drawn for a number of toponyms

captured here in their oldest attestations. The author points to special phonological or graphic issues, the ways of Latinization of German names, interesting aspects of the lexicon, etc.

*Nauderer Flurnamen im Stamsrer Urbar von 1336* [Nauders microtoponyms in the Stams land-charters of 1336] (pp. 271–286) gives an etymological explanation of the ca. 30 microtoponyms of Nauders. Most of them appear to be of Romance origin.

*Onomastik und relative Chronologie* [Onomastics and relative chronology] (pp. 287–303) offers a theoretical (quasi-mathematical) pattern of description of relative-chronological processes. The facts themselves have been known for long. More interesting are the very nicely chosen examples illustrating the formulas.

*Bedeutende Urkunden deutscher Könige und Kaiser für den Tiroler Raum (Aus onomastischer Perspektive)* [Important charters of German kings and emperors concerning Tyrolia (An onomastic perspective)] (pp. 305–351) offers annotations to Tyrolean toponyms mentioned in charters from the middle of the 9<sup>th</sup> till the end of the 12<sup>th</sup> centuries. The annotations provide the attestations themselves, paying special attention to the first attestations, sometimes later attestations are also included. However, for etymologies the reader is usually referred to other literature.

*Zu einigen lateinischen bzw. romanischen Suffixen in Tiroler Namen* [On some Latin or Romance suffixes in Tyrolean names] (pp. 353–402) analyses the formal development of names containing a number of Latin/Romance suffixes (-ātus, -ōsus, -īle, -ūle, -ūra and some less frequent formations). Interestingly, names in -īle and -ūle can both end up in German names ending in -eil. This problem, however, is not thematised by Anreiter and, in some cases (especially when there are only late attestations — the 16<sup>th</sup> century or later), leaves the reader wondering about the criteria of choosing one of the suffixes for etymological interpretations of the respective names.

The book ends with an index (of the names) mentioned in the book (pp. 403–418). In the index, there is no indication whether a name is mentioned in the text or in a footnote, but this is compensated by the fact that names appearing in the index are highlighted in bold in the main text.

Some readers will certainly be missing conclusions within each of the studies or a general conclusion section in the end of the book. One might certainly have preferred to read a few pages showing how the nine studies intersect and how they help advance our understanding of the toponymic landscape of Tyrolia (and thus Austria as a whole).

Anyway, the book shows the mastery of its author with regard to two of the main aspects of (top)onomastics: processing sources and exploring the etymology of the (top)onyms.

H. Bichlmeier

**Matzinger J. Messapisch. [Kurzgrammatiken indogermanischer Sprachen und Sprachstufen 2]. — Wiesbaden : Reichert Verl., 2019. — 176 S.**

Книга известного венского индоевропеиста Й. Матзингера является важнейшим вкладом в изучение фрагментарно засвидетельствованного языка древней Италии — мессапского. Термин *мессапский язык* традиционно применяется к языковым данным эпиграфических памятников, локализованных на территории современной Юго-Восточной Италии (Апулия). Известно около шести сотен мессапских надписей, датируемых периодом VI–II вв. до н. э., и читателей «Вопросов ономастики» этот материал, представленный по преимуществу личными именами, не может не заинтересовать.

Мессапской антропонимией занимались такие видные исследователи, как Ю. Унтерманн и К. де Симоне, этой проблеме посвящены десятки публикаций, ср. классическую работу: *Untermann J. Die messapischen Personenamen // Die Sprache der Illyrier / Ed. H. Krahe. Wiesbaden : Otto Harrassowitz, 1964. Т. 2. S. 159–213*; или относительно недавнюю работу: *Simone C. de. Jurgen Untermann gewidmet: 46 Jahre nach dem Erscheinen des Beitrags Die messapischen Personennamen // Sprachkontakt und Kulturkontakt im alten Italien / Eds. D. Kölligan, J. L. García, & P. Poccetti. Pisa : Fabrizio Serra Editore, 2013. P. 53–64*. Поэтому небольшой по объему раздел монографии, посвященный собственно этой проблематике (S. 101–111), выглядит оправданным. Автор рассматривает все антропонимические формулы, присущие мессапскому, разные при наименовании женщин и мужчин, а также морфологические модели, свойственные этим именам. По понятной причине внимание уделяется образованиям на *-ija-* и *-idja-*, а также антропонимам с денгальным суффиксом (S. 106–109). В отдельном фрагменте исследования рассматривается спорный вопрос об имянаренечии рабов (S. 111). Каждый параграф снабжен ссылками на дальнейшую литературу, что делает издание своеобразным справочником по истории и современному состоянию изучения мессапской антропонимии.

Однако этим значение книги для специалистов по ономастике не исчерпывается. Основу ее составляет весьма полный (S. 26–100) очерк грамматики этого реликтового языка, выполненный на синхронном уровне, но содержащий и многочисленные наблюдения диахронического характера. Поскольку имена собственные составляют самый значительный слой мессапских памятников, понятно, что раздел, посвященный мессапским существительным, а также значительные части глав о фонетике и синтаксисе мессапского, строятся именно на основе антропонимических данных. В этих же разделах мы находим и упоминание теонимов (например: *Venas* — S. 52; дат. п. ед. ч. *Aprodita*, вин. п. ед. ч. *Aproditan* — S. 41, заимствование из греческого), которым посвящен и отдельный краткий обобщающий очерк (S. 10–11). Ряд теонимов и антропонимов мы находим и в хрестоматии избранных мессапских надписей (S. 111–150), которая имеет дидактическую ценность — каждой надписи сопутствует достаточно детальный комментарий, приводятся черно-белые читаемые фотографии. Большинство этих текстов известно по фундаментальному двухтомному изданию (*Simone C. de, Marchesini S. Monumenta Linguae Messapicae. Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verl., 2000*), и комментарий учитывает результаты исследований, предпринимавшихся на протяжении двух десятилетий после его выхода. Кроме того, Матзингер приводит в своей хрестоматии надписи, обнаруженные после 2000 г., и в них мы находим новые антропонимы, например *Gankides* (S. 146), а также новые аттестации уже известных имен. Издательство любезно выложило оглавление этой монографии и вводную статью к ней в открытый доступ, см.: [https://reichert-verlag.de/en/keywords/inschriften\\_keyword/9783954903986\\_messapisch-detail](https://reichert-verlag.de/en/keywords/inschriften_keyword/9783954903986_messapisch-detail)

А. И. Фалшлеев

## 2020

**Народный именовослов Русского Севера XV–XVII веков: происхождение имен (прозвищ), отчеств, названий деревень : в 2 т. / А. В. Кузнецов. — Вологда : ВОУНБ, 2020.**

Работы Александра Васильевича Кузнецова в сфере ономастологии широко известны как специалистам филолого-исторической направленности, так и рядовым читателям,

интересующимся происхождением имен и культурной спецификой Русского Севера. Его новый труд «Народный именовослов Русского Севера XV–XVII веков» (НИРС) является переработкой первой части «Исторического именовослова Русского Севера XV–XVII веков», которая была издана в 2011 г., но, к сожалению, не увидела продолжения, поэтому некоторые материалы уже были опубликованы, однако большая часть публикуется впервые. Источниками материала являются научные публикации дозорных, писцовых, межевых и других книг, а также памятники деловой письменности. НИРС представляет собой двухтомный историко-этимологический словарь, в котором отражены антропонимы в виде обиходных (как уточняет сам автор — языческих, некалендарных, неканонических, нецерковных, традиционных, «вторых», дохристианских) личных собственных имен (прозвищ, назвищ) и образованных от них отчеств (отчеств, семейных прозвищ) русских жителей северных уездов и городов Московского царства XV–XVII вв. Такой исторический период выбран неслучайно — в это время народное имятворчество постепенно уходит в тень, на смену ему приходит христианская традиция называния, что обусловлено укреплением власти церкви. В НИРС также включены ойконимы, что само по себе может казаться спорным решением, однако автор объясняет это их отантропонимической природой. Концепция такого именовослова формулируется составителем как попытка запечатлеть характерные ономастические черты уходящего периода «русской самобытности». Словарь своим существованием также актуализирует некоторые сложные вопросы антропонимического дискурса, такие как, например, неразличение личных имен и прозвищ, и пр.

Два тома словаря представляют собой единый труд, разделенный по буквам (первый том — от А до М, второй том — от Н до Я). Словарная статья имеет четкую структуру. Заголовочное слово представлено либо так называемым народным именем, либо отчеством. Автор отказался от помет в пользу разделения онимов при помощи регистра. Народные имена выделяются в работе прописными буквами, отчества — строчными. Производные, в том числе и ойконимы, отражаются в словарной статье посредством условных знаков. В словарных статьях широко представлены иллюстративные и историко-этимологические справочные материалы.

Как и предполагает автор, НИРС в скором может стать обширной антропонимической базой материалов для ономастических (и не только) исследований по Русскому Северу.

Издание ориентировано на всех, кто интересуется русской ономастикой, лексикологией и лексикографией.

*С. В. Жужгов*

**Сталинградская битва в названиях улиц и площадей Волгограда : словарь-справочник / С. В. Соловьева (отв. ред.), Е. Ю. Болотова, М. Н. Опалев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Планета, 2020. — 208 с.**

В издании, выпущенном к 75-летию Великой Победы историками Волгоградского государственного социально-педагогического университета и Волжского политехнического института (филиала Волгоградского государственного технического университета), представлена прекрасно подготовленная информация о событиях и участниках Сталинградской битвы, нашедших отражение в урбанонимической системе современного города-героя Волгограда (бывшего Сталинграда). Содержание словаря-справочника

воссоздает картину героической защиты Сталинграда, героизма и мужества советских людей. В основу статей о воинских подразделениях, героях Сталинградской битвы легли документы Министерства обороны Российской Федерации, Государственного архива Волгоградской области, фондов музея-заповедника «Сталинградская битва», широкий круг справочной и научной литературы.

Как отмечают в предисловии авторы книги, с событиями Сталинградской битвы связано 141 название улиц Волгограда, что составляет 6,7 % всех урбанонимов города-героя. Из них «108 посвящены именам героев, 12 — воинским подразделениям, 17 имеют обобщенные наименования (например, *Ополченская, Чекистов, Зенитчиков*), 4 связаны в целом со Сталинградской битвой (площадь *Сталинградской победы*)» (с. 4). С 1947 г. начались активные процессы наименований и переименований внутригородских объектов в память о событиях и героях не только Сталинградской битвы, но и Великой Отечественной войны в целом.

Названия словарных статей приводятся полужирным шрифтом в соответствии с официальным написанием наименований элементов улично-дорожной сети и элементов планировочной структуры, утвержденных администрацией городского округа города-героя Волгограда в 2011 г. (в редакции постановления от 24.12.2015). Если улица была переименована, в скобках указывается ее прежнее наименование. Затем указывается район города, в котором она расположена. Курсивом представлены реквизиты нормативного правового акта, в соответствии с которым внутригородскому объекту было присвоено наименование; указано место хранения документа. Далее в статье приводятся биографические данные героя, описание его подвига, сведения о награждении, дальнейшая судьба (если он остался жив после Сталинградской битвы), указывается место гибели и захоронения. Статьи об улицах, названных в честь героев, проиллюстрированы их фотографиями. В словарных статьях о воинских подразделениях, освобождавших Сталинград, указаны вехи их боевого пути, сведения о командовании и бойцах-героях. В конце каждой словарной статьи приводятся источники и список литературы, что позволит будущим исследователям получить более подробную информацию о конкретном защитнике Сталинграда или воинском подразделении.

В конце словаря-справочника приведен указатель описанных в книге улиц Волгограда с разбивкой по городским районам и отсылкой к номеру страницы. Иллюстрированным приложением к изданию служит фотоальбом, в котором собраны изображения ряда памятников, братских могил, мемориалов, памятных досок и информационных табличек Волгограда в честь героических событий и героев Сталинградской битвы.

Особенно отметим высокую научную ценность данного словаря-справочника для тех ученых-ономастологов, чьи исследования направлены на изучение мемориальных урбанонимов, посвященных героям Великой Отечественной войны, — названий улиц, проспектов, бульваров, переулков, проездов, площадей, скверов, парков, сформировавших ономастическое пространство городов-героев, городов воинской славы и населенных пунктов воинской доблести, расположенных на территории Российской Федерации.

Словарь-справочник является результатом тщательной многогранной работы авторского коллектива с документами и картами и может быть рассмотрен как образец для дальнейших аналогичных исследований в других регионах России.

**Torkar S. Zgodovinska antroponimija in toponimija vzhodne Tolminske. — Ljubljana : Založba ZRC, 2020. — 325 s.**

Книга посвящена исследованию ономастического ландшафта одной небольшой области Словении — восточной части Толминского края. Исследование строится с опорой на материалы, извлеченные из документов, первый из которых датируется 1515 г., а последний — 2019 г. Это списки крестьян толминского землевладения 1515 г. и урбарий 1523 г., земельные кадастры, данные Статистического управления за 2019 г., картотека фамилий по данным переписи населения 1948 г., собственные наблюдения автора и т. п. Результаты обработки материала вынесены в приложения (1–15), в которых находим сведения о количестве жителей в деревнях, упоминаемых в документах 1515 и 1523 гг., о фамилиях, сохранившихся после 1550 г., и фамилиях, засвидетельствованных в документах только до XVII в., отдельно приведены списки фамилий из Регистра 1515 г. и урбария и т. п. (с. 286–320). Из сравнительного анализа материала разного времени вытекают выводы, имеющие важное культурно-историческое значение: 1) как показывает материал, основная часть населения края рано, уже в начале XVI в., обладала фамилиями; 2) источники разного времени показывают устойчивость антропонимов: 80 % фамилий и имен сохранились в неизменном виде; 3) присутствие романских и немецких имен и фамилий, а также фамилий из близлежащих поселений можно отнести к показателям смешанного заселения края в разные периоды истории.

Собственно лингвистическая часть состоит из двух взаимосвязанных разделов, один из которых, самый большой по объему, представляет собой исследование антропонимов, бытующих (198 единиц) и исчезнувших (88 единиц) в Толминском крае, а второй раздел — это исследование названий 45 населенных пунктов и 82 примыкающих к ним поселков, хуторов. Характеристика антропонимов и топонимов, засвидетельствованных в разное время на территории Толминского края, дана в двух измерениях: в плане отношения к аппеллятивам и в плане использования словообразовательных средств. В работе показано, что источником антропонимов стали личные имена, прозвища, названия профессий, занятий и т. п., а топонимы явились результатом ономизации аппеллятивов, обозначающих рельеф местности (*Brdo*), животных, растений, занятий, связанных с деятельностью человека, и т. п. Характеризуя структуру антропонимов, автор отмечает две модели, по которым шло формирование фамилий: бессуффиксальные образования (фамилия = личное имя, сокращенное имя, прозвище), суффиксальные образования с патронимическим суффиксом и т. д. В составе топонимов выделены наименования местности по аппеллятивам (ср. *selo* > *Selo*), особо обозначены производные от аппеллятивов с помощью суффиксов *-ica*, *-ik*, *-ov*, *-ina*, *-ski* и др., а также сочетания предлогов с аппеллятивами.

Основная часть исследования посвящена определению этимологических истоков фамилий и топонимов, засвидетельствованных в Восточном Толмине. Результаты анализа представлены в виде словарных статей, распределенных в алфавитном порядке, в двух больших разделах, занимающих более 100 страниц (с. 51–160). При определении изначальной структуры наименований, производящей для них основы решающая роль отводится самым ранним записям (ср. *Cosiza* 1146 г. ~ *Kojca* < \**Kozjica* ~ *koza*). Трудность анализа данного ономастического материала в том, что на записи, сделанные в основном не носителями словенского языка, наслаиваются сложные фонетические преобразования, которые происходили на почве отдельных словенских диалектов. Предлагая свои,

во многих случаях оригинальные, решения, автор критически осмысляет существующие версии со ссылками на литературу, список которой приведен на с. 260–281.

Книга, с исчерпывающей полнотой представляющая материал и накопленные наукой знания об ономастике восточной части Толминского края, носит итоговый характер. Она дает надежную основу для последующих исследований словенской ономастики.

Л. В. Куркина

**Vujović N. Onomastika Barjamovice, Velestova i Markovine. — Cetinje : Fakultet za crnogorski jezik i književnost, 2020. — 198 s.**

The book by Novica Vujović is the latest monographic treatment of the issues concerning the Montenegrin toponyms and anthroponyms of villages of the Čevski area (Ozrinić): Barjamovica, Velestovo, and Markovina, it also aims to supplement the onomastic picture of Čevo, a village in the municipality of Cetinje. The dialect spoken by its inhabitants, Ozrinić, belongs to the south-eastern group of Montenegrin dialects. Novica Vujović studies the material collected from autumn 2011 to 2014, some fieldwork was also conducted in 2015 and 2016 in order to clarify the dilemmas that arose during the analysis.

The author's main objective was to save endangered historical Montenegrin toponyms and anthroponyms from oblivion. The publication aims to contribute to the preservation of the intangible cultural heritage of Montenegro, including its dialects, traditions and culture. The author offers the reader to look at proper names in a broad interdisciplinary context that is undeniably necessary. The presented considerations are a result of thorough scientific research, analysis and confrontation of linguistic knowledge with other sciences, which produces a holistic perspective.

The book consists of a preface, an introduction, two analytical chapters (*The Toponymy of Barjamovica, Velestovo and Markovina* and *The Anthroponymy of Barjamovica, Velestovo and Markovina*), a conclusion section, an index, and a bibliography.

In the preface, Novica Vujović rightly stresses that toponyms and anthroponyms are an invaluable source of data not only for onomasticians, but also language historians, dialectologists, geographers or ethnologists. They give testimony to the identity of the population of the given area.

The introduction describes the research objectives, including the linguistic analysis of collected materials, classification and interpretation of the data with regard to previous research conducted in the Montenegro area. One of the aims of the study was to explore the variety of toponyms and anthroponyms and to relate the results of the observations to typical Montenegrin naming patterns.

The author characterizes the studied area and relates his research to the cultural, social and environmental context. He undertakes a critical review of existing research on the subject of the study and then goes on to exhaustively characterize its dialect and dialectal features. Describing his informants, he draws attention to the socio-demographic changes in the area in question.

The chapter entitled *The Toponymy of Barjamovica, Velestovo and Markovina* familiarizes the reader with the toponymy of the studied area. Focusing on the relation between a name and its motivation, Novica Vujović classifies the collected toponymic material into those referring to visual and qualitative properties of soils, and those connected with human activity



or derived from personal names. He characterizes their structure, pointing out the most common derivation patterns.

In the third chapter, *The Anthroponymy of Barjamovica, Velestovo and Markovina*, the author emphasizes that besides cultural implications, anthroponyms are a valuable source for language history. Over the centuries, they have reflected the socio-cultural background, customs, and human relations in different epochs. The extraordinary value of this chapter is the comprehensive discussion of the structure and origin of surnames, first names and nicknames. The author describes their formation and indicates the most frequently recorded anthroponyms, referring to the socio-historical context.

The analysis is supplemented with a commentary in the conclusion section. With reference to the motivation of place names, the author specifies the cases of transition from personal names to toponyms and vice versa. He also singles out the characteristic richness of appellatives that motivate proper names. An in-depth comparative analysis shows that the majority of the naming and motivational patterns noted by the author are also characteristic of the remaining area of Montenegro. Judging by the collected examples from the area of Barjamovica, Markovino, and Velestovo, local toponyms are typically formed through prefix, suffix, as well as prefix and suffix derivation. The author also identifies the most productive suffixes in the noted toponyms. He also highlights the significant contribution of toponymic metaphors in the collected material, pointing out that most of the toponyms in the research area are of Slovenian origin. In addition, he indicates a variety of motivational and derivational patterns in the corpus of collected anthroponyms (names, surnames, and nicknames). At the same time, he stresses the important role of socio-cultural phenomena, such as strong patriarchy or the influence of Christian names in the Montenegrin community. The researcher concludes his findings, stating that the material that has been obtained in the study area does not differ from that recorded in the wider area of Montenegro.

The index is a unique feature of the study that presents a clearly elaborated overview of the collected material.

The publication is written in a way that demonstrates the author's passion towards cultural heritage. The study will certainly appeal to professional researchers and enthusiasts of Montenegrin culture.

*Renata Gliwa*